Memorial Sloan Kettering Cancer Center

تعليم المريض/ مقدم الرعاية

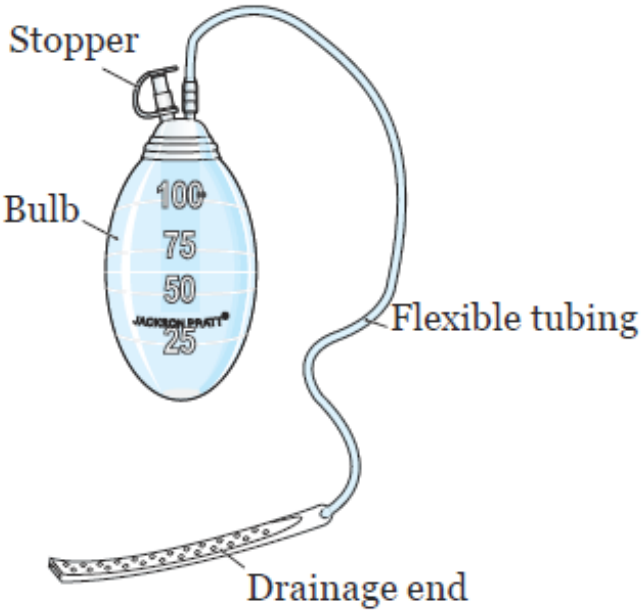
العناية بجهاز نزح جاكسون برات

توضح هذه المعلومات كيفية العناية بجهاز نزح جاكسون برات (Jackson-Pratt) الخاص بك بعد خروجك من المستشفى. يُمكنك كذلك الاستفادة من مشاهدة الفيديو أدناه.

Please visit www.mskcc.org/ar/cancer-care/patient-education/video/how-care-your-jackson-pratt-drainage-system to watch this video.

نبذة عن جهاز نزح جاكسون برات

يحتوي جهاز نزح جاكسون برات على قارورة بلاستيكية ناعمة بصلية الشكل مزودة بسدادة ومتصلة بأنبوب مرن (انظر الشكل 1). يتم تمرير طرف النزح للأنبوب (الجزء الأبيض المسطح) إلى داخل موضع الجراحة لديك عن طريق موضع الإدخال. وموضع الإدخال هو فتحة صغيرة قريبة من موضع الشق الجراحي.



الشكل 1. جهاز نزح جاكسون برات

يتم تثبيت طرف النزح في مكانه بغرز جراحية. ويمتد الجزء المتبقي من الأنبوب إلى خارج جسمك حيث يتم توصيله بالقارورة.

عند الضغط على القارورة (عصرها) مع وضع السدادة في مكانها، فإنها تُحدث قوة شفط بمعدل طفيف وثابت. يجب الضغط على القارورة طوال الوقت، باستثناء عند تفريغ السوائل المنزوحة.

وتختلف كمية سوائل النزح من شخص لآخر. فبعض الأشخاص ينزحون كميات كبيرة، والبعض الآخر كميات قليلة. سجِّل كمية سوائل النزح لديك في سجل النزح في نهاية هذا الكتيب. واصطحب هذا السجل معك عند حضور مواعيد المتابعة المقررة لك.

تعتمد مدة استخدام جهاز نزح جاكسون برات على طبيعة الجراحة وكمية السوائل التي يتم نزحها لديك. اتصل بمقدم الرعاية الصحية إذا كانت كمية النزح 30 مللي لتر أو أقل خلال 24 ساعة. سيزيل الجراح جهاز نزح جاكسون برات أو يتركه لمدة أطول مع إجراءات معينة

كيفية الاعتناء بجهاز نزح جاكسون برات

عندما تغادر المستشفى، يُمكنك العناية بجهاز نزح جاكسون برات من خلال:

- عصْر الأنبوب للمساعدة في تحريك الخثرات الدموية.
- تفريغ جهاز النزح مرتين يوميًا. افعل ذلك مرة واحدة في الصباح ومرة في المساء. سجل كمية سوائل النزح في سجل نزح جاكسون برات الخاص بك الموجود في نهاية هذا الكتيب. إذا كانت لديك أكثر من قارورة نزح واحدة، فاحرص على قياس وتسجيل كمية سوائل النزح الموجودة في كل واحدة بشكل منفصل. ولا تجمع الكميتين معًا.
- العناية بموضع إدخال الأنبوب لديك.
- التحقق من وجود مشكلات.

عصْر الأنبوب

ستساعدك هذه الخطوات على تحريك الخثرات الدموية عبر الأنبوب والحفاظ على تدفق سوائل النزح دون عوائق. اعصر الأنبوب قبل فتح السدادة لتفريغ وقياس كمية سوائل النزح. يجب عليك أيضًا القيام بذلك إذا رأيت أية سوائل تتسرب حول موضع إدخال الأنبوب.

قبل البدء، جهِّز المواد المطلوبة. ستحتاج إلى:

- حاوية القياس التي أعطتها لك الممرضة.
- مسحة كحولية واحدة.
- سِجل نزح جاكسون برات الخاص بك وقلم رصاص أو جاف.

1. نظِّف يديك بعناية.
    - إذا كنت تغسل يديك بالماء والصابون، فبلل يديك واستخدم الصابون. افرك يديك ببعضها البعض لمدة 20 إلى 30 ثانية، ثم اشطفها لإزالة الصابون. جفف يديك بمنشفة ورقية. واستخدم نفس المنديل لإغلاق الصنبور.
    - إذا كنت تستخدم معقم يدين كحوليًا، فاحرص على أن يغطي يديك بالكامل. بعد ذلك افرك يديك ببعضها بعضًا حتى يجفا.

2. انظر إلى الأنبوب مستعينًا بمرآة. فهذا سيسˇعدك على معرفة الموضع الذي يتعين وضع يديك فيه.
3. اضغط الأنبوب بالقرب من فتحة دخوله عبر الجلد باستخدام إصبعي الإبهˇم والسبابة. يُمكنك استخدام مسحˇت كحولية لمسˇعدتك على زلق أصˇبعك لأسفل الأنبوب. واحتفظ بهذه اليد في موضعهˇ أثناء عصْر الأنبوب. سيُسˇعد ذلك في منع شدّ الجلد، مˇ قد يكون مؤلمًا.
4. مستخدمًا إصبعي الإبهˇم والسبابة ليدك الأخرى، اضغط الأنبوب بدءًا من أسفل إصبعي يدك الثابتة. حرك إصبعيك، ضاغطًا على الأنبوب، باتجاه الأسفل. ادفع أي خثرات لأسفل باتجاه القارورة.

كرر الخطوتين 3 و 4 بقدر مˇ تحتاج لدفع الخثرات من الأنبوب إلى القارورة. اتصل بمقدم الرعˇاية الصحية إذا لم تتمكن من تحريك أي خثرة إلى القارورة وكˇنت هناك كمية قليلة أو معدومة من سوائل النزح في القارورة.

أفرغ جهˇز نزح جاكسون برات

بمجرد وجود جميع الخثرات في القارورة، استعد لتفريغهˇ. احرص على أن تكون منطقة العمل نظيفة. يمكن القيام بذلك في الحمَّام أو في منطقة ذات سطح جاف ومرتّب.

إذا كنت ترتدين حمˇالة صدر جراحية، فانزعي قارورة النزح منهˇ أولاً إذا كˇنت مثبتة عليهˇ.

اتبع هذه التعليمˇات عند تفريغ جهˇز نزح جاكسون برات:

1. انزع السدادة الموجودة أعلى القارورة. وهذا سيجعل القارورة تتمدد. لا تلمس الجزء الداخلي من السدادة أو المنطقة الداخلية للفتحة الموجودة على القارورة.
2. اقلب القارورة رأسًا على عقب ثم اعصرهˇ برفق. صب سوائل النزح في حˇوية القياس (انظر الشكل 2).



الشكل 2. تفريغ القارورة

3. اقلب الجانب الأيمن للقارورة لأعلى. اعصر القارورة حتى تستشعر أصابعك راحة (باطن) يدك. يجب أن يخرج كل الهواء من القارورة.
4. واصل عصْر القارورة بينما تُعيد تثبيت السدادة. احرص على إبقاء القارورة مضغوطة تمامًا لضمان الشفط بمعدل طفيف وثابت. يجب أن تكون السدادة مغلقة بإحكام حتى يعمل جهاز النزح.
5. ثبت قارورة النزح بحمالة الصدر الجراحية أو الدثار في حالة ارتدائه. استخدم الحلقة البلاستيكية أو أشرطة Velcro® المثبتة في الأسفل. ولا تجعل قارورة النزح متدلية. قد يكون من المفيد تثبيت جهاز النزح بكيس أو حقيبة خصر.
6. تحقق من كمية ولون سوائل النزح في حاوية القياس. خلال أول يومين بعد الجراحة، قد يكون لون السائل أحمر داكن. وهذا الأمر طبيعي. وبينما تتماثل للشفاء، قد يتحول لونه إلى الوردي أو الأصفر الباهت.
7. سجل كمية بالمللي لتر) ولون سوائل النزح في سجل نزح جاكسون برات الخاص بك.
8. اسكب سوائل النزح في المرحاض واشطف حاوية القياس بالماء.
9. في نهاية كل يوم، اجمع إجمالي كمية سوائل النزح التي حصلت عليها خلال اليوم. اكتب الكمية في العمود الأخير من سجل النزح. إذا كانت لديك أكثر من قارورة نزح واحدة، فقم بقياس وتسجيل كمية السوائل في كل واحدة على حدة. ولا تجمع الكميتين معًا.

كيفية العناية بموضع إدخال الأنبوب

تحقق من وجود علامات العدوى

بمجرد تفريغ سوائل النزح، نظف يديك مرة أخرى، وتحقق من المنطقة المحيطة بموضع إدخال الأنبوب بحثًا عن أي علامات على العدوى، مثل:

- ألم عند اللمس.
- تورم.
- صديد.
- سخونة.
- احمرار أكثر من المعتاد. في بعض الأحيان، يتسبب النزح في حدوث احمرار في موضع إدخال الأنبوب يُقدر حجمه بنفس حجم قطعة عُملة معدنية. وهذا الأمر طبيعي.

إذا ظهرت لديك أي من هذه العلامات أو كنت مصابًا بالحمى وبلغت درجة حرارتك 101° فهرنهايت (38.3° مئوية) أو أعلى، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية. فقد يطلب منك وضع ضمادة على موضع إدخال الأنبوب.

حافظ على نظافة موضع إدخال الأنبوب لديك

حافظ على موضع إدخال الأنبوب لديك نظيفًا وجافًا عن طريق غسله بالماء والصابون ثم التربيت عليه برفق حتى يجف.

المشكلات الشائعة لأجهزة نزح جاكسون برات

المشكلة	السبب مالا يجب فعله
• القارورة غير مضغوطة.	• القارورة لم يتم عصرها بقوة كافية. • السدادة لم يتم غلقها بإحكام. • خروج الأنبوب من موضعه وحدوث تسرب. • اضغط القارورة على النحو المُبين في الخطوات الواردة في قسم "تفريغ جهاز نزح جاكسون برات" في هذا الكتيب. • إذا ظلت القارورة متمددة بعد اتباع الخطوات المذكورة أعلاه، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية. إذا حدث ذلك بعد انتهاء ساعات العمل الرسمية، فاتصل في اليوم التالي.

المشكلة	السبب
في حالة: • عدم وجود سوائل منزوحة. • الانخفاض المفاجئ في كمية سوائل النزح. • نزح السوائل حول موضع إدخال الأنبوب أو على الضمادة التي تُغطي الأنبوب.	• في بعض الأحيان تتجمع الخثرات الشبيهة بالخيوط معًا في الأنبوب. وقد يحول ذلك دون تدفق سوائل النزح. **ما يجب فعله** • اعصر الأنبوب باتباع الخطوات الواردة في قسم "عصْر الأنبوب" في هذا الكتيب. • في حالة عدم زيادة تدفق سوائل النزح، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية. إذا حدث ذلك بعد انتهاء ساعات العمل الرسمية، فاتصل في اليوم التالي.
المشكلة • سقوط الأنبوب خارج موضع إدخال الأنبوب لديك.	**السبب** • قد يحدث ذلك إذا تم سحب الأنبوب. ونادرًا ما يحدث ذلك لأن الأنبوب يكون مُثبتًا في موضعه بغرز جراحية. **ما يجب فعله** • ضع ضمادة جديدة على الموضع واتصل بمقدم الرعاية الصحية.
المشكلة • ظهور احمرار يزيد حجمه عن حجم قطعة العُملة المعدنية أو تورم أو حرارة أو صديد حول موضع إدخال الأنبوب لديك.	**السبب** • قد تكون هذه علامات على الإصابة بعدوى. **ما يجب فعله** • قس درجة حرارتك. اتصل بمقدم الرعاية الصحية وصِف له علامات العدوى حول موضع إدخال الأنبوب لديك. وأخبره إذا كنت مصابًا بحمى وبلغت درجة حرارتك 101 °فهرنهايت (38.3 °مئوية) أو أعلى.

ستراقبك ممرضتك في المرة الأولى التي تفرغ فيها سوائل النزح للتأكد من قيامك بذلك على نحو صحيح. بمجرد أن تتمكن من العناية بجهاز نزح جاكسون برات الخاص بك، ستقوم بذلك بنفسك. ويمكنك دومًا طلب المساعدة حتى بعد أن تبدأ الاعتناء بالجهاز بنفسك. اتصل بمقدم الرعاية الصحية إذا واجهت أي مشكلات متعلقة بالعناية بجهاز نزح جاكسون برات.

كيفية العناية بالجلد بعد إزالة جهاز النزح

سيزيل مقدم الرعاية الصحية جهاز النزح. وسيضع ضمادة على موضع إدخال الأنبوب. حافظ على نظافة وجفاف موضع إدخال الأنبوب والمنطقة المحيطة به. فهذا يساعد على تعافي الجلد ومنع حدوث العدوى.

إذا كنت قد خضعت لجراحة ترميمية، فستختلف خطوات العناية بالجلد بعد إزالة جهاز النزح.

العناية بالجلد بعد الجراحات غير الترميمية

إذا كنت قد خضعت لجراحة غير ترميمية، فاتبع هذه الإرشادات بعد إزالة جهاز النزح:

- انزع الضمادة بعد مرور 24 ساعة.
- احتفظ بموضع الشق الجراحي بعيدًا عن الماء حتى يلتئم الشق تمامًا ويتوقف عن النزح. يمكنك الاستحمام بالدُش بعد نزع الضمادة، ولكن لا تغمر جسمك في بانيو الاستحمام أو حمام السباحة.
- اغسل موضع الجراحة برفق بالصابون. اشطف الموضع بالماء الدافئ، ثم جففه بالتربيت عليه برفق.
- افحص موضع الجراحة باستخدام مرآة إذا لزم الأمر. من الطبيعي أن يكون لديك:
  - احمرار طفيف.
  - تورم طفيف.
  - ألم عند اللمس.
  - نزح كمية صغيرة من السوائل الصافية أو الدموية قليلاً على ضمادة الشاش.

العناية بالجلد بعد الجراحات الترميمية

إذا كنت قد خضعت لجراحة ترميمية، فاتبع هذه الإرشادات بعد إزالة جهاز النزح.

- قم بتغيير الضمادة كل 12 ساعة حسب الحاجة.
- سيخبرك الجراح بمدة الانتظار قبل الاستحمام بعد إزالة جهاز النزح.
  - احتفظ بموضع الشق الجراحي بعيدًا عن الماء لمدة 4 إلى 6 أسابيع بعد الجراحة الترميمية. تجنب الاستحمام أو غمر الموضع في الماء، مثلما الحال في بانيو الاستحمام أو حمام السباحة. شاهد *How To Care for Your Jackson-Pratt Drain* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/video/how-care-your-jackson-pratt-drainage-system) لمزيد من المعلومات.
- اغسل موضع الجراحة برفق بالصابون واشطفه بالماء الدافئ. جفف موضع الجراحة بالتربيت.
- افحص موضع الجراحة باستخدام مرآة عند الحاجة لذلك. من الطبيعي أن يكون لديك:
  - احمرار طفيف.
  - تورم طفيف.
  - ألم عند اللمس.

- نزح كمية صغيرة من السوائل الصفية أو الدموية قليلاً على ضمادة الشاش.

متى يجب الاتصال بمقدم الرعاية الصحية

اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك على الفور إذا:

- حدث لك نزح سوائل ذات لون أحمر فاتح.
- أصبت بحمى تبلغ 101 °فهرنهايت (38.3 °مئوية) أو أعلى.
- زاد الاحمرار أو الألم أو التورم أو الضغط أو الصديد في موضع إدخال الأنبوب لديك.
- شعرت بسخونة الجلد عند لمسه حول موضع الجراحة.
- لم تتمكن من تحريك أي خثرة إلى القارورة وكانت هناك كمية قليلة أو معدومة من سوائل النزح في القارورة.

اتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 5 مساءًا في الحالات التالية:

- إذا انخفضت كمية سوائل النزح فجأة أو زادت بمقدار 100 مل خلال الـ 24 ساعة الماضية.
- إذا كانت كمية النزح 30 مللي لتر أو أقل خلال 24 ساعة.
- إذا سقط الأنبوب خارج موضع إدخال الأنبوب لديك.
- إذا لم تتمكن من ضغط القارورة.
- إذا واجهت أي مشكلات متعلقة بالعناية بجهاز نزح جاكسون برات.

إذا كانت لديك أسئلة أو شواغل، فاتصل بمقدم الرعاية الصحية الخاص بك. سيرد عليك أحد أعضاء فريق الرعاية الصحية الخاص بك أيام الاثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحًا حتى الساعة 5 مساءًا. وبخلاف هذه الأوقات، يمكنك ترك رسالة أو التحدث مع أحد مقدمي الرعاية الآخرين في مركز MSK. يتواجد دومًا طبيب مُناوب أو ممرضة مُناوبة. إذا لم تكن متأكدًا بشأن كيفية الوصول إلى مقدم الرعاية الصحية الخاص بك، فاتصل بهاتف رقم 332-699-7260.

سجل نزح جاكسون برات الخاص بك

_____#JP

التاريخ	ملاحظات	الصباح	المساء	الإجمالي

سجل نزح جاكسون برات الخاص بك

_____#JP

التاريخ	ملاحظات	الصباح	المساء	الإجمالي

لمزيد من الموارد، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.mskcc.org/pe للبحث في مكتبتنا الإلكترونية.

جميع الحقوق مملوكة ومحفوظة لمركزMemorial Sloan Kettering لعلاج السرطان